

Mandarin Corner

MandarinCorner.org



Scan to Follow Us on Wechat

1. 大家好！欢迎来到Mandarin Corner 之疯狂新闻系列报道

大家	dàjiā	everyone
好	hǎo	good
欢迎	huānyíng	to welcome
来到	láidào	to come
之	zhī	(possessive particle, literary equivalent of 的[de])
疯狂	fēngkuáng	crazy
新闻	xīnwén	news
系列	xìliè	series
报道	bàodào	report

2.我是主持人 Eileen

我	wǒ	I
是	shì	am
主持人	zhǔchíren	TV or radio presenter / host

3.今天的疯狂新闻讲述的是一个发生在中国四川省的一个偏僻小村的故事

今天	jīntiān	today
的	de	used after an attribute
疯狂	fēngkuáng	crazy
新闻	xīnwén	news
讲述	jiǎngshù	to talk about
的	de	(used to form a nominal expression)
是	shì	is
一	yī	one
个	gè	classifier for people or objects in general
发生	fāshēng	to happen / to take place
在	zài	(located) at
中国	Zhōngguó	China
四川省	sìchuān Shěng	Sichuan province (Szechuan)
的	de	(used to form a nominal expression)
一	yī	one
个	gè	classifier for people or objects in general
偏僻	piānpì	far from the city

小	xiǎo	small
村	cūn	village
的	de	(used to form a nominal expression)
故事	gùshi	story

4. 一个恶毒的女人，12年间用老鼠药毒害了她的四个未成年的侄子

一	yī	one
个	gè	classifier for people or objects in general
恶毒	èdú	malicious
的	de	used after an attribute
女人	nǚrén	woman
年间	niánjiān	in the years of / during those years
用	yòng	to use
老鼠	lǎoshǔ	rat
药	yào	medicine / drug
毒害	dúhài	to poison (harm with a toxic substance)
了	le	(completed action marker)
她	tā	she
的	de	(used after an attribute)
四	sì	four
个	gè	classifier for people or objects in general
未成年	wèichéngnián	under age
的	de	(used to form a nominal expression)

侄子 zhízi brother's son

5. 该女子表示自己的小儿子出生之前生的都是女儿

该 gāi that
女子 nǚzǐ woman
表示 biǎoshì to say / to state
自己 zìjǐ one's own
的 de ~'s (possessive particle)
小 xiǎo young
儿子 érzi son
出生 chūshēng to be born
之前 zhīqián before
生 shēng to give birth
的 de (used to form a nominal expression)
都 dōu all
是 shì is
女儿 nǚ'ér daughter

6. 农村重男轻女，她们经常嘲骂她只会生女儿

农村 nóngcūn rural area / village
重男轻女 zhòngnánqīngnǚ to value males and belittle females (idiom)
她们 tāmen they
经常 jīngcháng frequently / constantly

嘲	cháo	to mock
骂	mà	to scold
她	tā	she
只	zhǐ	only
会	huì	can
生	shēng	to give birth
女儿	nǚ'ér	daughter

7.从那时起，她便有了报复他们的想法

从	cóng	from
那时	nàshí	then
起	qǐ	(before place or time) starting from
她	tā	she
便	biàn	then
有	yǒu	to have
了	le	(completed action marker)
报复	bàofù	revenge
他们	tāmen	they
的	de	~'s (possessive particle)
想法	xiǎngfǎ	way of thinking

8.每一次她的小叔子生一个儿子，她便买老鼠药毒死他们

每一	měiyī	every
----	-------	-------

次	cì	time
她	tā	she
的	de	~'s (possessive particle)
小	xiǎo	young
叔子	shūzi	brother-in-law
生	shēng	to give birth
一	yī	one
个	gè	classifier for people or objects
儿子	érzi	son
她	tā	she
便	biàn	then
买	mǎi	to buy
老鼠	lǎoshǔ	rat
药	yào	medicine / drug
毒死	dúsi	to kill with poison
他们	tāmen	they

9.这个女人真的是丧心病狂

这个	zhège	this
女人	nǚrén	woman
真	zhēn	really / truly
的	de	(used after an attribute)
是	shì	is

丧心病狂 sàngxīnbìngkuáng insane / crazed cruelty

10. 首先我要跟大家普及一下

首先 shǒuxiān first (of all)

我 wǒ I

要 yào to want

跟 gēn with

大家 dàjiā everyone

普及 pǔjí to popularize

一下 yīxià (used after a verb) give it a go

11. 在农村，如果一个女人没有生儿子

在 zài (located) at

农村 nóngcūn rural area / village

如果 rúguǒ if

一 yī one

个 gè classifier for people or objects

女人 nǚrén woman

没有 méiyǒu to not have

生 shēng to give birth

儿子 érzi son

12. 村民们会认为是这个女人无能，无法生育男孩，是生理问题

村民	cūnmín	villager
们	men	plural marker for pronouns
会	huì	will
认为	rènwéi	to think
是	shì	is
这个	zhège	this
女人	nǚrén	woman
无能	wúnéng	incompetence / incapable
无法	wúfǎ	unable
生育	shēngyù	to give birth
男孩	nánhái	boy
是	shì	is
生理	shēnglǐ	physiology
问题	wèntí	problem / issue

13. 这种想法真的非常无知，荒谬

这种	zhèzhǒng	this / this kind of
想法	xiǎngfǎ	way of thinking / opinion
真	zhēn	really / truly
的	de	(used after an attribute)
非常	fēicháng	extreme / very
无知	wúzhī	ignorant
荒谬	huāngmiù	ridiculous

14. 并且很有可能会像故事中害死无辜的生命

并且	bìngqiě	and
很	hěn	very
有可能	yǒukěnéng	possible / probable
会	huì	will
像	xiàng	to be like
故事	gùshi	story
中	zhōng	in
害死	hàisǐ	to kill / to cause death
无辜	wúgū	innocent
的	de	(used after an attribute)
生命	shēngmìng	life

15. 再来说一下为什么乡下人那么重视生男孩

再	zài	then (after sth, and not until then)
来说	láishuō	now we come to talk about it, ...
一下	yīxià	(used after a verb) give it a go
为什么	wèishénme	why?
乡下人	xiāngxiàrén	rural folk
那么	nàme	so very much
重视	zhòngshì	to attach importance to sth
生	shēng	to give birth

男孩 nánhái boy

16.首先是因为儿子能传宗接代

首先 shǒuxiān first (of all)

是 shì is

因为 yīnwèi because

儿子 érzi son

能 néng can / to be able to

传宗接代 chuánzōngjiēdài to carry on one's ancestral line

17.其次生儿子也比较有面子，这个很重要！

其次 qícì secondly

生 shēng to give birth

儿子 érzi son

也 yě also

比较 bǐjiào relatively / quite

有 yǒu to have

面子 miànzi reputation / face (as in "losing face")

这个 zhège this

很 hěn very

重要 zhòngyào important

18.最后是养儿防老

最后	zuìhòu	last / finally
是	shì	is
养儿防老	yǎng'érfánglǎo	(of parents) to bring up children for the purpose of being looked after in old age

19.也就是说等父母老了，儿子能够抚养他们，照顾他们

也就是说	yějiùshìshuō	in other words
等	děng	when
父母	fùmǔ	parents
老	lǎo	old (of people)
了	le	(completed action marker)
儿子	érzi	son
能够	nénggòu	to be able to / can
抚养	fǔyǎng	to foster
他们	tāmen	they
照顾	zhàogu	to take care of
他们	tāmen	they

20.虽然说并不一定每个儿子都会照顾父母

虽然	suīrán	although
说	shuō	to say
并	bìng	(not) at all
不一定	bùyīdìng	not necessarily
每	měi	every

个	gè	classifier for people or objects in general
儿子	érzi	son
都	dōu	all
会	huì	will
照顾	zhàogu	to take care of
父母	fùmǔ	parents

21. 其实呢，越是穷，素质越低，社会地位越低，就是越想生儿子

其实	qíshí	in fact
呢	ne	(used to mark a pause)
越	yuè	the more... the more
是	shì	is
穷	qióng	poor
素质	sùzhì	inner quality
越	yuè	the more... the more
低	dī	low
社会	shèhuì	society
地位	dìwèi	status
越	yuè	the more... the more
低	dī	low
就是	jiùshì	(emphasizes that sth is precisely or exactly as stated)
越	yuè	the more... the more
想	xiǎng	to want

生 shēng to give birth

儿子 érzi son

22.多数发生在农村，在城市里受了教育的人反而对此很开放

多数 duōshù most

发生 fāshēng to happen

在 zài (located) at

农村 nóngcūn rural area / village

在 zài (located) at

城市 chéngshì city

里 lǐ inside

受 shòu to receive

了 le (completed action marker)

教育 jiàoyù education

的 de (used to form a nominal expression)

人 rén people

反而 fǎn'ér instead / on the contrary

对 duì towards

此 cǐ this

很 hěn very

开放 kāifàng to open

23.生男生女都无所谓

生	shēng	to give birth
男	nán	boy
生	shēng	to give birth
女	nǚ	female / daughter
都	dōu	all
无所谓	wúsuǒwèi	not to matter

24.这种传统思想导致了非常严重的社会问题

这种	zhèzhǒng	this / this kind of
传统	chuántǒng	traditional
思想	sīxiǎng	thinking
导致	dǎozhì	to lead to / to cause
了	le	(completed action marker)
非常	fēicháng	extreme / very
严重	yánzhòng	serious
的	de	(used after an attribute)
社会	shèhuì	society
问题	wèntí	problem / issue

25.目前社会最大的问题是性别比严重失调

目前	mùqián	at the present time
社会	shèhuì	society
最	zuì	the most

大	dà	big
的	de	(used after an attribute)
问题	wèntí	problem / issue
是	shì	is
性别比	xìngbiébǐ	sex ratio
严重	yánzhòng	serious
失调	shītiáo	imbalance

26.这就直接导致男多女少

这	zhè	this
就	jiù	just (emphasis)
直接	zhíjiē	directly
导致	dǎozhì	to lead to / to cause
男	nán	male
多	duō	more
女	nǚ	female
少	shǎo	few / less

27.将来有很多男性娶不到老婆

将来	jiānglái	in the future
有	yǒu	there is
很	hěn	very
多	duō	many

男性	nánxìng	the male sex
娶	qǔ	to marry (a woman)
不到	bùdào	unable to
老婆	lǎopó	wife

28. 男性到了结婚年龄，性生理无法解决

男性	nánxìng	the male sex
到	dào	to reach
了	le	(completed action marker)
结婚	jiéhūn	to marry
年龄	niánlíng	(a person's) age
性	xìng	nature / sex
生理	shēnglǐ	physiology
无法	wúfǎ	unable
解决	jiějué	to solve

29. 直接促成性交易行业发展壮大

直接	zhíjiē	directly
促成	cùchéng	to facilitate
性交易	xìngjiāoyì	prostitution / the sex trade
行业	hángyè	industry
发展	fāzhǎn	development / growth
壮大	zhuàngdà	to expand

30.并且会诱发严重性犯罪，强奸，拐卖，贩卖妇女儿童，强奸女童等等

并且	bìngqiě	and
会	huì	will
诱发	yòufā	to cause
严重性	yánzhòngxìng	seriousness
犯罪	fànzuì	crime
强奸	qiángjiān	to rape
拐卖	guǎimài	human trafficking
贩卖	fànmai	to sell / to traffic
妇女	fùnǚ	woman
儿童	értóng	child
强奸	qiángjiān	to rape
女童	nǚtóng	small girl
等等	děngděng	et cetera

31.在中国还有一种现象

在	zài	(located) at
中国	Zhōngguó	China
还	hái	also
有	yǒu	to have
一种	yīzhǒng	one kind of
现象	xiànxàng	phenomenon

32.就是有很多娶不到老婆的人会花钱去越南，柬埔寨买老婆

就是	jiùshì	exactly
有	yǒu	to have / there is
很	hěn	very
多	duō	many
娶	qǔ	to take a wife / to marry (a woman)
不到	bùdào	unable to
老婆	lǎopó	(coll.) wife
的	de	(used to form a nominal expression)
人	rén	people
会	huì	will
花钱	huāqián	to spend money
去	qù	to go
越南	Yuènnán	Vietnam
柬埔寨	Jiǎnpǔzhài	Cambodia
买	mǎi	to buy
老婆	lǎopó	(coll.) wife

33.但是过不了多久，这些女人就会逃跑

但是	dànshì	but
过	guò	to pass (time)
不了	bùliǎo	without end

多久	duōjiǔ	how long?
这些	zhèxiē	these
女人	nǚrén	woman
就	jiù	then
会	huì	will
逃跑	táopǎo	to run away

34.可他们也不能报警，因为买卖人口是犯法的

可	kě	but
他们	tāmen	they
也	yě	(used for emphasis, often before a negative expression)
不能	bùnéng	cannot
报警	bàojǐng	to report sth to the police
因为	yīnwèi	because
买卖	mǎimài	buying and selling
人口	rénkǒu	people
是	shì	is
犯法	fànfǎ	to break the law
的	de	(used at the end of a declarative sentence for emphasis)

35.最后来说一下农村人那么重视传宗接代

最后	zuìhòu	last / finally
来说	láishuō	now we come to talk about it, ...

一下	yīxià	(used after a verb) give it a go
农村	nóngcūn	rural area / village
人	rén	people
那么	nàme	so very much
重视	zhòngshì	to attach importance to sth
传宗接代	chuánzōngjiēdài	to carry on one's ancestral line

36.如果男女比例一直失调，大部分的家族是无法延续的啦

如果	rúguǒ	if
男女	nánnǚ	male-female
比例	bǐlì	proportion
一直	yīzhí	always
失调	shītíáo	imbalance
大部分	dàbùfen	the majority
的	de	of
家族	jiāzú	family
是	shì	is
无法	wúfǎ	unable
延续	yánxù	to continue
啦 exclamation	la	sentence-final particle, contraction of 了啊, indicating exclamation

37.因为没有女人，男人自己没有办法生儿子，对吧？

因为	yīnwèi	because
----	--------	---------

没有	méiyǒu	to not have
女人	nǚrén	woman
男人	nánrén	men
自己	zìjǐ	oneself
没有	méiyǒu	to not have
办法	bànfǎ	method / way (of doing sth)
生	shēng	to give birth
儿子	érzi	son
对	duì	right
吧	ba	(modal particle indicating suggestion or surmise)

38. 所以呢我觉得人们不应该过于重视后代的性别

所以	suǒyǐ	so
呢	ne	(used to mark a pause)
我	wǒ	I
觉得	juéde	to think
人们	rénmen	people
不	bù	not
应该	yīnggāi	should
过于	guòyú	excessively
重视	zhòngshì	to attach importance to sth
后代	hòudài	posterity / later generations
的	de	used to form a nominal expression

性别 xìngbié gender

39.而是注重他们的教育，只有这样社会才能不断地发展，进步

而是 érshì rather

注重 zhùzhòng to pay attention to

他们 tāmen they

的 de ~'s (possessive particle

教育 jiàoyù education

只有 zhǐyǒu only

这样 zhèyàng this way

社会 shèhuì society

才 cái only then

能 néng can

不断 bùduàn continuous

地 de used to form a nominal expression

发展 fāzhǎn to develop / to grow

进步 jìnbù to progress